







Dolina meseca

ROMAN

Special JACK LONDON - Prevodilci Vladimir Levstik

"Saj sem ti rekel: kakor da bi mrliča o-kral!" je zmagoslavno vzkliknil, ko je smejel se prestatl vrtinec radostnih bunk in objemov...

"Prvi krog," je rekel, slikaje ji položaj. "Gong je zapel, podala sva si roke. Mudi se nana seveda ne, ker gre za dolg boj in še ni-sva videla drug drugega pri delu..."

"Moji levici ni bilo niti čevlja do njeja. Nič je ne potegnem nazaj. Spustim jo iz lege, v kateri je bila, jo zasucem kakor odvijalko..."

"Saxonia stara radost nad moževim telesom se je ta trenutek prebudila v novo, mnogotero življenje. Pravi junak je bil, vreden, da bi se pristeval k tisti trumi s krilatimi šlemi..."

"Oho! Kaj pa delaš?" se je zavzel. "Hazel in Hattiejji voščim dobro jutro," je reano odgovorila. "In zdaj dobiš ti svoj jutranji poljub..."

In iz razdalje četrt palca ji je zadal rahel, neznaten sunk v bradico. Se tisti mah se je ukresalo v Saxoninih možganih kakor bel blisk; vse telo ji je ohlajnilo...

"In ti si ga zadel na čeljusti," je zamrmrala s presunjenim glasom. "Da, in sva teza mojih ramen je bila za pestjo," se je zasmejal Billy. "O, to ni nič..."

"Solnčni pletež," ji je razlagal Billy. "Mislil si, kako je, če nasprotnik zamahne nanj od kolena nazgor. To je tisti sunk, ki je dobil Bobu Fitzimmonsu svetovno prvenstvo..."

"Z eno roko ji je stisnil zapestje, z drugo je segel na okoli pod njeno laket in zgrabil s-mega sebe za pestjo. Ob prvem, najrahlejšem pritisku se ji je zadelo, da je laket trstika, ki se mora vsake trenutek prelomiti..."

"Nehote je zaprla oči, ko je Billy s konci palcev pritisnil nanje. Začutila je predhodno bol tope, strahovite muke. "Ako ne odneha, pritisneš res pošteno pa mu padejo oči iz glave..."

"Kako se počutiš?" jo je vprašal. "To niso boksarski prijemi, a koristijo ti vsi, če nastane pretep..." "Masčevanja se mi hoče," je dejala, poizkušaje na njegovi roki "pojdi z menoj..."

(Dalje prebudiš...)

Popoldne smo šli na polje, kjer so naše krogle najbolj ubijale in trgale življenja. Vse polje je bilo posejano z mrličji, da nas je prevzela groza, ko smo korakali čez trupla. Prišli smo do šole, ki je bila spremenjena v bolnišnico...

V neki drugi hiši smo našli štiri Ruse, ki so se tam skrili. Na tleh so ležali trije mrtvi in polno izstrelenih nabojev. Rusi so bili zelo nervozni, toda ko so uvideli, da jim ne bomo storili nič hudoga, so se pomirili...

Ker se je sovravniki umikali, je prišlo povelje, da se vrnemo v vas. Ko smo prišli do bojne črte, to morali topničarji naprej, da so odstranjevali trupla ubitih vojakov s ceste...

Na 19. novembra smo pričeli zasledovati Ruse, ki so se umikali. Pot je držala čez bojno črto, na kateri so še vedno ležala trupla naših in ruskih vojakov. Med njimi sem opazil tudi majorja od 13. pešpolka...

Nasledni dan je bil meglen, a smo se vseeno napravili na pot, ki se je vila tako čudno, da smo dospeli v bližino oddelka ruske topništva, ki nas je pozdravil s točo krogel. Bliskoma smo se skrili za neki hriček in se tako zavarovali...

(Dalje prebudiš...)

Na brazdi Kadar začne pri nas v jeseni deževati, dežuje ves teden. Tiho, mirno, noč in dan. Dežuje, dežuje, dežuje — to napoji do dobra mater zemljo...

Bone je prestrašen vrgel palico, izpregel hitro Plavca in se postavil žalostno pred Sivka. Ta je ležala negibno, s iztegnjenim vratom; gobec je zarila rahlo v zemljo...

"Vstani, Sivka, vstani!" Bone je oprostil jarma in jo začel dvigati na noge. Sivka je komaj odprla oči, milo pogledala gospodarja, kot bi mu hotela reči: pusti me, da v miru poginem...

"Vstani, Sivka, vstani!" Bone je oprostil jarma in jo začel dvigati na noge. Sivka je komaj odprla oči, milo pogledala gospodarja, kot bi mu hotela reči: pusti me, da v miru poginem...

"Vstani, Sivka, vstani!" Bone je oprostil jarma in jo začel dvigati na noge. Sivka je komaj odprla oči, milo pogledala gospodarja, kot bi mu hotela reči: pusti me, da v miru poginem...

"Vstani, Sivka, vstani!" Bone je oprostil jarma in jo začel dvigati na noge. Sivka je komaj odprla oči, milo pogledala gospodarja, kot bi mu hotela reči: pusti me, da v miru poginem...

"Vstani, Sivka, vstani!" Bone je oprostil jarma in jo začel dvigati na noge. Sivka je komaj odprla oči, milo pogledala gospodarja, kot bi mu hotela reči: pusti me, da v miru poginem...

klonilo za vrhe. V bližini ni bilo nikogar. Gozd je bil gluh. "Kvišku, Sivka! ... Vstani!" Pogled, Plavec se ti smeje ... Vstani! ... Ne šali se, mala! ...

"Ne počenaj takih, malika! Usmili se me! Poslušaj! ... Samo še ta njiva je ostala. Orali bomo, da jo doormemo, potem pa počitek ... Do smrti te več ne vprežem..."

"Ne korači tako, Plavec, saj Sivka ne zmore toliko ko ti! ... Pojdi, Sivka, pojdi, slabitnica, hodi, mala! ... Utrudila sta se, toda kaj naj počnemo? Tudi jaz sem se utrudil ... Hi-jo, gori ... doli! ..."

"Plavec, suhi, stari vol, se oddihuje skozi nozdri in korači kakor velikaš. Drobnja Sivka napačenja vse svoje sile. Gobec se ji je odprl, hrbet se upognil, tanki rep se zakrivil. Plavec napravi korak, ona — dva. Iztegnila je jezik — gre!"

"Plavec, ti ne veš, kaj je usmiljenje, preveč si utrudil Sivka! Kaj ne, Sivka?" ju je nagovarjal. "Upehani živinčeti sta se ustavili. Bone je stopil pred njiju in ju gladi po čelu..."

"Plavec, ti ne veš, kaj je usmiljenje, preveč si utrudil Sivka! Kaj ne, Sivka?" ju je nagovarjal. "Upehani živinčeti sta se ustavili. Bone je stopil pred njiju in ju gladi po čelu..."

"Plavec, ti ne veš, kaj je usmiljenje, preveč si utrudil Sivka! Kaj ne, Sivka?" ju je nagovarjal. "Upehani živinčeti sta se ustavili. Bone je stopil pred njiju in ju gladi po čelu..."

"Plavec, ti ne veš, kaj je usmiljenje, preveč si utrudil Sivka! Kaj ne, Sivka?" ju je nagovarjal. "Upehani živinčeti sta se ustavili. Bone je stopil pred njiju in ju gladi po čelu..."

TOBAK SE MORA STARATI, DA JE NAJBOLJŠI Cigaretetni tobak, kakor tudi nekateri drugi prideleki, ki so dandanes v splošni rabi, se izboljšajo s primernim staranjem...

To je resnica celo v slučaju najboljše tobaka, ki se ga rabi za Lucky Strike cigarete. Vseled tega se tobak za Luckies stara od poldrugega leta do treh let. Tekom tega časa se zavrže v tobaku silno izpremembe...

Se več — srednji listi tobakov rastline se porabljajo pri napravici Luckies, kajti pri gornjih listih je pokazala kemična analiza, da imajo preveč alkalija, kar da rezek, alkalijaški okus, dočim se spodnji listi nagibajo h kislosti v kaji.

Odkar vsebujejo Lucky Strike cigarete vsebujejo pristin, temeljnih izboljšanj, se smatra, da vsa ta izboljšanja skupaj napravijo Luckies za najboljšo cigareto, za moderno cigareto, napravljeno iz bogatega, zrelega dela tobaka, lahko kaje. (Adv.)

WEEKS DENTAL OFFICE. Vedno nizke cene za X-RAY. Ure: 8:30 do 8:30 svečer. Phone: Harrison 0751.

MOJ DRAGI MALI SINČEK SEDAJ JE KOT MALI SPAČEK. Bil je zelo suh in ni imel nobene ga apetita; nič več nisem vedela kaj mi je storiti.

Triner's Elixir of Bitter Wine. Matere pravijo, Trinerjevo grenko vino je ravno pravo zdravilo za slabu podhranjenost otroke. Njegova vsebina so najboljše snovi, ki jih je zdravstvena veda iznajti mogla za odpravo zaprtice, slabega apetita, glavobola, zgrube spanca, plinov, slabega diha, nečiste kože in stitnosti v svesti s prebavnimi nerednostmi. Prijazno se piti in dobro zasneljivo družinsko zdravilo. V vseh lekarnah. JOSEPH LESKOVAR, 420 High Street, Racine, Wis.

TISKARNA S.N.P.J. Sprejema vsa v tiskarsko obrt spadajoča dela. Tiska vabila za veselice in shode, vizitnice, časnik, knjige, koledarje, letake itd. v slovenskem, hrvaškem, slovaškem, češkem, nemškem, angleškem jeziku in drugih. VODSTVO TISKARNE APELIRA NA ČLANSTVO S.N.P.J., DA TISKOVINA NAROČA V SVOJI TISKARNI. Vaš pojasnila daje vodstvo tiskarne. Čene zmerno, unijelo delo prve vrste. Pišite po informacije na naslov: S.N.P.J. PRINTERY 2657-59 SO. LAWNDALE AVENUE. Telefon Rockwell 4904. CHICAGO, ILL.

Moji spomini iz svetovne morije

Ustavili smo se za neko vasio, kjer smo takoj začeli graditi utrdbe za naše topove. Za nami so vsak dan prihajale druge topniške baterije. Pred nami so bili Čehi od 13. pešpolka, na levi strani pa so bili Madžari. Pri čem polku je bila polovica rekrutov, kar smo sodili po novih uniformah in opremi, ki so jo nosili...

skal nove pozicije, da jih zasade naša baterija, če bi se morala umakniti. Topovsko grmenje se je nadaljevalo in kmalu smo opazili ruske infanteriste pred našo baterijo. Ti so napadli češki polk in veliko število vojakov ubili in ujeli. Prodirali so kar naprej, ker so hoteli zajeti naše topništvo. To pa se jim ni posreželo, kajti topovi so bruhali krogel in morali so se umakniti z velikimi izgubami, druge pa so naše čete ujele. To so presteli in ugotovili, da jih je 483, med njimi dva častnika.

na bojišču, veliko število pa je bilo ranjenih in ujetih. Naša baterija je bila še vedno v nevarnosti, zato smo začeli streljati proti sovravniki. Krogle so padale pred jarki in tako smo zadržali Ruse. Medtem je dospel v našo bližino madžarski polk in dobili smo novo municijo. Dva topa smo prenesti za hriček na desni strani, trije pa so ostali na starem mestu in bruhali krogel proti sovravniki. Tri druge baterije so tudi streljale, dokler se ni stemnilo.

Ko se je stemnilo, je naša pehota naskočila sovravnika. Strašno je kričala, da so se Rusi ustrašili in pričeli umikati. Mislili so najbrž, da tisoč drviijo proti njim. Spustili so se v beg in vas, ki so jo nekaj ur prej zasledili, je bila spet v naših rokah. Potem so mene in tri druge poslali v vas, v kateri je ostal moj konj. Zimske obleke častnikov in nekaj druge ropotije. Kmalu smo dospeli do razbite topniške baterije, kjer je ležalo vse navzkriž. Tam sta stala dva topa in nekaj ranjenih konj. V bližini smo opazili tri ranjene tovariše, ki so prosili vode, toda nismo jim je mogli dati. Če so jim pozneje prišli sanitjeji na pomoč in jih pobrali, mi ni znano.

Ali ste že naredili Prosveto ali Mladinski list s svojemu prijatelju ali sorodniku v Jemovino? To je edini dar tujine vrednosti, ki ga za mal denar lahko pošljete svojem v domovino.